

## CURRENT JJ CHECKLIST (146)

William S. Brockman

*Editorial Team, James Joyce's Correspondence:*  
<https://jamesjoycecorrespondence.org/index.html>

We bid a congratulatory farewell to the *James Joyce Broadsheet* after its publication of 123 issues and welcome the revived *James Joyce Literary Supplement*. Thanks to our contributors: Sabrina Alonso, Armağan Ekici, Patrick O'Neill, Friedhelm Rathjen, Fritz Senn, Ira Torresi, Dirk Vanderbeke, and especially to Sam Slote for finding the Italian non-translation of *Ulysses*. The entire retrospective *James Joyce Checklist*, available online, compiles citations from earlier issues of *JJQ* and provides extensive coverage of editions, criticism and research dating back to Joyce's lifetime. This resource is available at <https://norman.hrc.utexas.edu/jamesjoycechecklist/>. Please send contributions or suggestions to your bibliographer at [w.s.brockman@gmail.com](mailto:w.s.brockman@gmail.com).

## JJ WORKS

*Anna Livia Plurabelle*. Trans. Pol Vouillamoz. Barcelona: Escola Bloom, 2022. [Catalan translation.]

(*The Cambridge Centenary Ulysses*. 2022.) [Revs.: W. S. Brockman, *Choice* 60, vii (March 2023): 60-1934; Anna Faktorovich, "The Most Unreadable Novel Ever Made," *Pennsylvania Literary Journal* 14, iii (Fall 2022): 29-34; Flicka Small, *Estudios Irlandeses* 18 (2023): 300-02. <https://doi.org/10.24162/EI2023-11479>.]

*Finnegans Wake: Una lectura anotada de cuatro capítulos*. Trans. Juan Diaz Victoria. Lima: Colmena Editores, 2021. 484 pp. ISBN 9786124867958. [FW I.1, I.2, I.8, II.2 in Spanish with extensive commentary. Rev.: Paolo de Lima, *En Líneas Generales* no. 7 (July 2022): 109-18.]

*Jim-Jimmy versus Joyce: Poèmes et lettres d'amour coprophage*. Trans. Patrick Reumaux. Paris: NBE éditions, 2021. 138 pp. ISBN 9791095777489. [French translation.]

*Ulisse*. Trans. Marco Marzagalli. n.p.: Amazon, 2021. 757 pp. ISBN 9791220870610. [Italian translation of *Ulysses*, available only as an e-book in Kindle format.]

*James Joyce Quarterly*, Volume 60, Number 3 (Spring 2023), pp. 379-390. Copyright © for the *JJQ*, University of Tulsa, 2023. All rights to reproduction in any form are reserved.

*Ulisse*. "Italy": Editore illeggibili, 2015. <http://www.paoloalbani.it/Bloomsday.html>. [A "traduzione" by Aldo Merce that includes only the Italian words of *Ulysses* placed typographically on the pages and locations in which they appear in the text (edition unspecified). "Postfazione," Paolo Albani.]

*Ulysses*. n.p.: n.p., 2022. [409] pp. ISBN 9798351684765. [Italian translation, but with no identifying information.]

*Ulysses*. Trans. Bent Wiberg and Jens Feilberg. Copenhagen: Vandkunsten, 2022. 672 pp. ISBN 978-87-7695-672-1. [Danish translation of the 1939 Odyssey Press edition. Illustrated by Niels Krag.]

## SECONDARY SOURCES

ACHTNICH, Leonie. *Literatur im Fieber: Zur Poetik der Temperaturen bei Conrad, Woolf, Joyce und Th. Mann*. Beiträge zur Literaturtheorie und Wissenspoetik, 20. Heidelberg: Carl-Winter-Universitätsverlag, 2020. 200 pp. ISBN 978-3-8253-4761-1.

(ADKINS. *The Modernist Anthropocene: Nonhuman Life and Planetary Change in James Joyce, Virginia Woolf, and Djuna Barnes*. 2022.) [Rev.: Caroline Hovanec, *Review of English Studies* 74, no. 314 (April 2023): 376-78.]

ALI, Yaseen Hussein. "The Representation of Globalization in Ernest Hemingway's 'Indian Camp' and James Joyce's 'After the Race.'" *Pioneer: Journal of Advanced Research and Scientific Progress* 2, iv (2023): 28-32. <https://innosci.org/jarsp>.

ALKAN, Halit. "A Stylistic Analysis of 'A Painful Case.'" *Humanities and Literature*. Ed. Halit Alkan. Contemporary Issue Series. New York: Liberty Academic Publishers, 2023. 22-36. ISBN 978-1-955094-42-9.

ASLAM, Ferva, Saira Akhter, and Nimra Aslam. "Self-Actualization, Individuation and Self-Realization to Search the True Self: A Comparative Study of *Siddhartha* and *A Portrait of the Artist as a Young Man*." *Pakistan Journal of Humanities and Social Sciences* 11, i (2023): 91-101. <https://doi.org/10.52131/pjhss.2023.1101.0332>.

AY, Ayşegül Yenice. "The Reflection of Art in *A Portrait of the Artist as a Young Man*: Healing and Transformative Power of Art on Stephen Dedalus." *The Book of Proceedings: International Modernism and Postmodernism Studies Conference 2022*. Ed. Barış Ağır. Osmaniye: Osmaniye Korkut Ata University Department of English Language and Literature & Modernism and Postmodernism Studies Network, 2022. 1-10.

BARLOW, Richard Alan. "Joyce and Scott: Sex, History, and Celticism." *Modern Irish and Scottish Literature: Connections, Contrasts, Celticisms*. New York: Oxford University Press, 2023. 75-92. ISBN 978-0-19-285918-1.

- BARLOW, Richard Alan. "Ossian and Irish Literature: Owenson, Yeats, Joyce, Beckett." *Modern Irish and Scottish Literature: Connections, Contrasts, Celticisms*. New York: Oxford University Press, 2023. 21-42. ISBN 978-0-19-285918-1.
- BECK, Harald. "Eine unwahrscheinliche Begegnung: Franziska zu Reventlow und James Joyce." *Jahrbuch...Freunde der Monacensia e.V.* 2021 (2021): 65-72.
- BENJAMIN, Roy. *Beating the Bounds: Excess and Restraint in Joyce's Later Works*. Florida James Joyce Series. Gainesville: University Press of Florida, 2023. xii, 252 pp. ISBN 9780813069616.
- BISWAS, Santanu. "Why does Jacques Lacan Highlight James Joyce's Expression 'The letter! The litter!'" *Psychoanalysis Lacan* 6 (2023): 51-68. <https://lacancircle.com.au/psychoanalysislacan-v6-were-all-mad-here/>.
- CHEOL-SOO, Kim. "The Birth of Art: Reading 'Proteus' along with Martin Buber." *James Joyce Journal* 28, ii (2022): 61-85. [In Korean with English abstract.]
- CLEARY, Joe. "The Book in the World." *Dublin Review of Books* no. 141 (February 2022). <https://drb.ie/articles/the-book-in-the-world/>. ["100 years of *Ulysses*."]
- EARLS, Maurice. "The Men That Is Now." *Dublin Review of Books* (February 2022). <https://drb.ie/the-men-that-is-now/>. [Joyce's male characters.]
- EISENBERG, Annika. "Crowded Voices." *Navigating Urban Soundscapes: Dublin and Los Angeles in Fiction*. Literary Urban Studies, 2023. 163-92. ISBN 978-3-031-16733-1. [In part, on *Ulysses*.]
- EKICI, Armağan. *Ulysses Abecedarium*, 2022. <https://www.norgunk.com/ulysses-abecedarium/>. ["A series of alphabetical articles on various aspects of *Ulysses*."]
- ERICKSON, Gregory. "Finnegans Wake, Modernist Time Machines and Re-enchanted Time." *The Edinburgh Companion to Modernism, Myth and Religion*. Ed. Suzanne Hobson and Andrew Radford. Edinburgh Companions to Literature and the Humanities. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2023. 404-20. ISBN 9781474494793.
- FARGNOLI, A. Nicholas, and Michael Patrick Gillespie. *Reading James Joyce: An Introduction*. Reading Literature Today. New York: Routledge, 2023. [x], 214 pp. ISBN 978-1-032-12144-4.
- FERRER, Daniel. *Genetic Joyce: Manuscripts and the Dynamics of Creation*. Florida James Joyce Series. Gainesville: University Press of Florida, 2023. xx, 213 pp. ISBN 9780813069715.

- (FLYNN. *James Joyce and the Matter of Paris*. 2019.) [Rev.: Terence Killeen, "The Capital of Modernity," *Dublin Review of Books* (April 2020). <https://drb.ie/articles/the-capital-of-modernity/>.]
- FOGARTY, Anne. "Ulysses 1922-2022: Creative Reinventions." *Estudios Irlandeses* 18 (2023): 212-15. <https://doi.org/10.24162/EI2023-11662>.
- FOSSATI, Marta. "Eveline, Elsie, and the Politics of Paralysis: Echoes of *Dubliners* in Zoë Wicomb's 'Nothing Like the Wind.'" *Journal of Commonwealth Literature* 58, i (March 2023): 183-96.
- GAMBETTI, Lucio. *Un'odissea editoriale: A cento anni dall'Ulysses di Joyce*. Civiltà del libro, 2022. [x], 120 pp. ISBN 978-88-3383-268-5.
- GAST, Volker, Christian Wehmeier, and Dirk Vanderbeke. "A Register-Based Study of Interior Monologue in James Joyce's *Ulysses*." *Literature* 3, i (2023): 42-65. <https://www.mdpi.com/2410-9789/3/1/4>.
- GIBBONS, Luke. *James Joyce and the Irish Revolution: The Easter Rising as Modern Event*. Chicago: University of Chicago Press, 2023. xxi, 295 pp. ISBN 978-0-226-82446-8.
- GIRSANG, Martina, Lio Naomi Situmorang, Dona Chrystina Situngkir, Imanuela Elpride, and Yemima Vrianita Simangunsong. "Feminism in the Short Story 'Eveline' by James Joyce." *Journal on Education* 5, iii (March-April 2023): 9672-77. <https://jonedu.org/index.php/joe>.
- HILLIER, Russell M. "From Dublin, Ireland, to Vestal, Tennessee: Snowfall and Memory in James Joyce's 'The Dead' and the Third Part of Cormac McCarthy's *The Orchard Keeper*." *ANQ* 36, ii (2023): 281-87.
- HOLLIS, Catherine W. "Intergenerational Feminism, Anarchism, and the Publication of *Ulysses*." *Feminist Modernist Studies* 6, i (2023): 31-35. <https://doi.org/10.1080/24692921.2023.2171409>.
- HUDELIST, Andreas. "Multilingualism as Lingua Franca: James Joyce, Milan Rakovac, and the Desiring-Machine." *Colloquium: New Philologies* 7, i (November 2022): 179-96. <https://doi.org/10.23963/cnp.2022.7.1.9>.
- HUTCHINSON, Tom A. "James Joyce's *Ulysses* 100 Years Later: Flying by the Nets of Narrative." *International Journal of Whole Person Care* 10, i (2023): 38-41. <https://ijwpc.mcgill.ca/article/view/357>.
- İZZETGİL, Zamire. *Exile in Selected Novels by James Joyce, Vladimir Nabokov, V. S. Naipaul and Mircevat Ahiskali*. Ph.D. diss. Karabuk University, 2023. 247 pp.
- James Joyce Broadsheet* no. 123 (October 2022). [Final issue. Contents: Pieter Bekker, Richard Brown, Jeremy Colangelo, Quinn Gruber, Tobias M.

Harris, Heather Ryan Kelley, Casey Lawrence, Robert Nicholson, and Dominic Richards, "28th International James Joyce Symposium, 12-18 June 2022," 1-2; Michael Mayo, (rev. of Fr. Colum Power, *James Joyce's Catholic Categories*, 2016), 2; Steve Pinkerton, (rev. of Michael Mayo, *James Joyce and the Jesuits*, 2020), 2; Jinan Ashraf, "Caliban's Mirror," 3; Pieter Bekker, "Robert Berry: Artist, Cartoonist, Joycean," 3; "Tim Ahern's *Finnegans Wake* Crossword," 4; "Responses Valedictory," 4; Pieter Bekker, "Arroyo's *Ulysses*," (rev. of James Joyce, *Ulysses: An Illustrated Edition*, 2020), 4; Emily Bell, "Zürich Workshop 2022," 5; Chi Xie, (rev. of Liu Yichang, *The Drunkard*, 2020), 5; Mariia Bondarenko, (rev. of James Joyce, *Ulliss: roman*, 2018), 5; Wei Zhou, "Eliot's *Criterion* and 'Ulysses,'" 6; Richard Brown, "Nuvoletta," 6; Robert Nicholson, "Dublin News," 6.]

*James Joyce Literary Supplement* 36, i (2023). [Contents: Chris Ackerley, Vitor Alevato do Amaral, M. Teresa Caneda-Cabrera, Bradley D. Clissold, Luca Crispi, Stephen Dilks, Katherine Ebury, Cheryl Herr, Scott W. Klein, Onno Kusters, Peter Kuch, Ronan McDonald, Vicki Mahaffey, Katy Mullin, Stephen Ross, Enrico Terrinoni, David Thorburn, Joseph Valente, and Jolanta Wawrzyczna, "*Ulysses* at 100"; Zan Cammack, "Political Pressures and Modernist Musicology," (rev. of Gemma Moss, *Modernism, Music and the Politics of Aesthetics*, 2021); Enda Duffy, "Habit, Conditioning, Modernism," (rev. of Timothy Wientzen, *Automatic: Literary Modernism and the Politics of Reflex*, 2021); Michael Gleason, "Where We Are Now: The Oxford Handbook of Modern Irish Fiction," (rev. of Liam Harte, *The Oxford Handbook of Modern Irish Fiction*, 2020); Marshall Lewis Johnson, "A Posthuman Materialist Modernism?" (rev. of Zan Cammack, *Ireland's Gramophones: Material Culture, Memory, and Trauma in Irish Modernism*, 2021); Carrie Kancilia, "Joyce's Representation and Experience of Disability," (rev. of Jeremy Colangelo, *Joyce Writing Disability*, 2022); Alyssa Krueger, "Sonic Encounters: Intersections of Music and Life in Joyce's Work," (rev. of Gerry Smyth, *Music and Sound in the Life and Literature of James Joyce: Joyce's Noyces*, 2020); Casey Lawrence, "Lots of Fonts at *Finnegans Wake*," (rev. of Tekla Mecsnóber, *Rewriting Joyce's Europe: The Politics of Language and Visual Design*, 2021); Vivian Valvano Lynch, "Tracking the 'Unquiet Wanderer,'" (rev. of Joep Leerssen, *Parnell and His Times*, 2021); Dipanjan Maitra, "Joyce's Negative Community and the Lateness of Empire," (rev. of Philip Tsang, *The Obsolete Empire: Untimely Belonging in Twentieth-Century British Literature*, 2021); Nicholas Andrew Miller, "Cinema and Its Others," (rev. of Keith Williams, *James Joyce and Cinematicity: Before and After Film*, 2020); Michael Sacks, "An Illuminating Guide to Joyce," (rev. of Colin MacCabe, *James Joyce: A Very Short Introduction*, 2021); Jen Shelton, "Converts and Apostates," (rev. of Martin Lockerd, *Decadent Catholicism and the Making of Modernism*, 2020); Teresa Valentini, "Un-Practicing Modernity," (rev. of Andrew Gibson, *Modernity and the Political Fix*, 2019); José Vergara, "Twisted Tongues: *Finnegans Wake* in Translation," (rev. of Patrick O'Neill, *Finnegans Wakes: Tales of Translation*, 2022); Jonathan Goldman, "The James Joyce Society at 75 Years"; Barbara M. Hoffman, "Conference Report on Omniscientific Joyce: The 27th International James

Joyce Symposium"; Dipanjan Maitra, "Celebrating Michael Groden: A Public Tribute"; Michael Patrick Gillespie, "Remembrances of Phillip Herring"; Barbara M. Hoffman, "Tribute to John Paul Riquelme"; Alan W. Friedman, "Tribute to Charles (Chuck) Rossman"; Emily McDermott, "Tribute to R. J. ('Joe') Schork"; Morris Beja, "A World Without Tom Staley: A Tribute"; Robert Newman, "Tribute to Weldon Thornton"; Paul K. Saint-Amour, "1949–2021: Tribute to Michael Tratner."] <https://stars.library.ucf.edu/jjls/>.

*James Joyce Online Notes* no. 18 (January 2023). [Contents: Harald Beck, "Moonflowers and Pregnancy at One Remove"; Harald Beck, "Was 'Sufficient for the day is the newspaper thereof' Joyce's Little Twist on the Biblical Text?"; Harald Beck, "The Unseen 'Judashand' of the Nineteenth Century"; Harald Beck, "The Frozen Music of Architecture"; Harald Beck, "A Cod in the Wrong Pot"; Harald Beck, "The Omelette Cure"; Harald Beck, "Genius Is a Queer Thing"; Vincent Deane, "The Chew-Chew School and Mr Purefoy's Whisker Problem"; John Gordon, "The Case for 'Hard by the block.'"] <https://sites.google.com/site/jjon-linenotes/home>.

*Joyce Studies in Italy: One, No One, and One Hundred Thousand Ulysses* 24 (2022). [Contents: Serenella Zanotti, "One, No One, and One Hundred Thousand *Ulysses*: An Introduction," 11-16; Ilaria Natali, "The Living Organism of *Ulysses* and Its Development," 17-35; Erika Mihálycsa and Armağan Ekici, "Translation, Rewriting, the Afterlife of *Ulysses*, and In-between Time," 37-58; Flavie Épié, "Kaleidoscopic *Ulysse(s)*: Aspects of Multiplicity in Translation," 59-73; Annalisa Federici, "'Joyce, qui est aussi célèbre en France qu'en angleterre – sinon d'avantage': Critical Responses to *Ulysses* in French Literary Reviews of the 1920s and 1930s," 75-95; Annalisa Mastronardi, "The Modernist Lesson: Experimentalism in James Joyce and June Caldwell's Fiction," 97-111; Armağan Ekici, "'I am here my dear reader, I wonder where you are': The Influence of Joyce on Turkish Modernism in the Works of Tanpinar and Atay," 113-26; Jinan Ashraf, "Gendered Authorities: James Joyce and the Indian Avant-Garde," 127-38; Jonathan McCreedy, "A *Musiquely Concrète* Analysis of 'Sirens': Joyce's Use of the Harmonic Series and His Anticipation of Serialism," 139-53; Chiara Valcelli, "Influences of Dante's *Purgatorio* in Joyce's *Ulysses*: A Pilgrimage of Redemption," 155-68; Ennio Ravasio, "The Egyptian Joyce's *Ulysses*," 169-83; Kiril Hadzhikosev, "Spaces of Terror, Times of Desire – Joyce's Postcolonial Project in the 'Circe' Episode of *Ulysses*," 185-200; Joshua Elwer, "Becoming Borderless: *Ulysses* and the Migration of Voices," 201-20; Christine O'Neill, "Urgent Global Concerns and Medieval Concepts: The Visionary Creations of Joyce and Bosch as Inspirations for the Posthumanities," 223-57; Davide Crosara, (rev. of Vincent J. Cheng, *Amnesia and the Nation: History, Forgetting, and James Joyce*, 2018), 261-65; Fabio Luppi, (rev. of Enrico Terrinoni, *Su tutti i vivi e i morti. Joyce a Roma*, 2022), 266-69.]

- JUNG, Yeonsik. "Spinoza's Sun, Bloom's Spinoza: Monism and Ideology in James Joyce's *Ulysses*." *ANQ* 36, i (2023): 83-86.
- KANG, Misun. "Maria's Desire to Remain Unmarried." *James Joyce Journal* 28, ii (2022): 9-38. [In Korean with English abstract.]
- KANG, Seojung. "The Overlapping of Life and Death: A Path to Death and the Birth Canal in the 'Hades' Chapter of Joyce's *Ulysses*." *James Joyce Journal* 28, ii (2022): 87-106. [In Korean with English abstract.]
- KARIMOV, Ulug'bek. "The Epigraphic Character in Twentieth-Century Poetry." *Foreign Linguistics and Linguodidactics* 1, ii (2023): 104-10. <https://inscience.uz/index.php/foreign-linguistics/article/view/2613>. ["...the concept of epigraphic character, its unique and common features in twentieth-century poetry works are explored in James Joyce's, Flann O'Brien's, and Graham Greene's novels."]
- KELLEHER, Margaret. "Our Friends: The Colums and the Joyces." *Éire-Ireland* 57, iii/iv (Fall/Winter 2022): 33-63.
- KEOHANE, Kieran. "A Portrait of the Artist as a Young Teacher: James Joyce's Walking-Talking Classroom." *Irish Journal of Sociology* 31, i (2023): 142-60.
- KHO, Younghee. "Obsessed by Cleaning: A Subconsciousness on the Sanitary Reform Movement in Joyce's 'Clay.'" *James Joyce Journal* 28, ii (2022): 39-59.
- KHOSRAVI ZARGAZ, Zahra, and Akbar Shayanseresht. "The Typology of the Novel *A Portrait of the Artist as a Young Man* and *You're No Stranger Here*." *Literary Text Research* 27, no. 95 (Spring 2023): 155-79. [https://ltr.atu.ac.ir/article\\_13885\\_10581035001f49e7d66cfbe972e68c75.pdf](https://ltr.atu.ac.ir/article_13885_10581035001f49e7d66cfbe972e68c75.pdf). [Works by JJ and Houshang Moradi Kermani. In Persian with English abstract.]
- KILLEEN, Terence. "The City and the Book." *Dublin Review of Books* no. 141 (February 2022). <https://drb.ie/articles/the-city-and-the-book/>. ["100 years of *Ulysses*."]
- KIM, Kyoung-sook. "Carroll's Adventures in 'Wordsland': In Anticipation of Joyce's *Finnegans Wake*." *James Joyce Journal* 28, ii (2022): 107-24.
- KROI, Erin. "'Signs on a White Field': The Shadow of *Ulysses*." *Albatross* 13 (2023): 55-68. <https://journals.uvic.ca/index.php/albatross/issue/view/1573>.
- KRUGER, Liam. "'The Dead,' 'Fools,' *The Dead*, and *Fools*." *The Routledge Companion to Global Literary Adaptation in the Twenty-First Century*. Ed. Brandon Chua and Elizabeth Ho. London: Routledge, 2023. 19-33. ISBN 978-0-367-48170-4.

- LAWTON, Mary. *Nordic Joyce: Old Cawcaws Huggin and Munin for His Strict Privatear*. Ph.D diss. University College Cork, 2022. 218 pp.
- LÉON, Alexis, Anna Maria Léon, and Lucia Crispi, eds. *James Joyce and Paul L. Léon: The Story of a Friendship Revisited*. Modernist Archives. London: Bloomsbury Academic, 2022. xvii, 244 pp. ISBN 9781350133839. [Includes Lucie Noël's *James Joyce and Paul L. Léon: The Story of a Friendship* (1950), along with letters and documents. Rev.: Lara Marlowe, "The Intellectual Who Was Killed at Auschwitz-Birkenau Is Remembered in a New Book That Includes Moving Letters He Wrote to His Wife While in Captivity," *Irish Times* (4 February 2023): Weekend 4; also, Lara Marlowe, "An Irishwoman's Diary," *Irish Times* (31 January 2023): 15.]
- LERM HAYES, Christa-Maria. "Memory, Word, and Image in Sebald and Joyce: Towards a Transhistorical Ethics Communicated Through Minor Interventions in the Form of the Printed Book." *W. G. Sebald's Artistic Legacies: Memory, Word and Image*. Ed. Leonida Kovač, Christa-Maria Lerm Hayes, Ilse van Rijn, and Ihab Saloul. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2023. 227-42. ISBN 9789463729758.
- (LOWRY. *Sounds of Manymirth on the Night's Ear Ringing: Percy French (1854-1920): His Jarvey Years and Joyce's Haunted Inkbottle*. 2022.) [Rev.: Flicka Small, "Percy at the Wake," *Dublin Review of Books* no. 150 (December 2022). <https://drb.ie/articles/percy-at-the-wake/>.]
- (McCOURT. *Consuming Joyce: 100 Years of Ulysses in Ireland*. 2022.) [Rev.: Daniel Mulhall, "Vivid Faces," *Dublin Review of Books* no. 145 (June 2022). <https://drb.ie/articles/vivid-faces/>.]
- McINALLY, John. "Revolutionary and Life Affirming: One Hundred Years of James Joyce's *Ulysses*." *In Defence of Marxism* no. 39 (Autumn 2022). <https://www.marxist.com/revolutionary-and-life-affirming-one-hundred-years-of-james-joyce-s-ulysses.htm>.
- MORASH, Christopher. *Dublin: A Writer's City*. Cambridge: Cambridge University Press, 2023. xix, 328 pp. ISBN 978-1-108-83164-2. [JJ, passim.]
- Morgan Library & Museum. *One Hundred Years of James Joyce's Ulysses*. Morgan Library & Museum, 2022. <https://www.themorgan.org/exhibitions/online/ulysses>. [Catalog of the 2022 exhibition with audio accompaniment.]
- MOSS, Gemma. "James Joyce, *Ulysses* and the Politics of Musical Form." *Modernism, Music and the Politics of Aesthetics*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2021. 49-87. ISBN 9781474429900.
- MUKHERJEE, Debanjana. "Locating Similarities in Indian and Irish Nationalism through Rabindranath Tagore's *The Home and the World* and James Joyce's *A Portrait of the Artist as a Young Man*." *International Journal*



- of *English Literature and Social Sciences* 8, ii (March-April 2023): 108-10. <https://dx.doi.org/10.22161/ijels.82.15>.
- (MULHALL. *Ulysses: A Reader's Odyssey*. 2022.) [Rev.: David Blake Knox, "A Diplomatic Odyssey," *Dublin Review of Books* no. 145 (June 2022). <https://drb.ie/articles/a-diplomatic-odyssey/>.]
- (O'ROURKE. *Joyce, Aristotle, and Aquinas*. 2022.) [Rev.: Thomas J. Farrell, *New Explorations* 3, i (Spring 2023).]
- OUELLETTE, Jennifer. "The Physics of James Joyce's *Ulysses*." *Ars Technica* (February 2023). <https://arstechnica.com/science/2023/02/the-physics-of-james-joyces-ulysses/>.
- PAGANI, Andrea. "Joyce, svevo e la danza dei morti: Il rapporto fra i vivi e i defunti." *Biblioteca di via Senato* 15, iii (March 2023): 26-32. <https://bibliotecadiviasenato.it/mensile/marzo-2023/>.
- "Parnell, Redmond, Joyce and Griffith." *Dublin Review of Books* (October 2020). <https://drb.ie/parnell-redmond-joyce-and-griffith/>.
- PETERSEN, Lucas. "José Salas Subirat and the First *Ulysses* in Spanish." *The Routledge Handbook of Latin American Literary Translation*. Ed. Delfina Cabrera and Denise Kripper. Routledge Handbooks in Translation and Interpreting Studies. London: Routledge, 2023. 157-76. ISBN 978-0-367-68924-7.
- PHILLIPS, Tom. "Bloomsday in America: Transmigration of Souls in Joyce's *Ulysses* and Malamud's *A New Life*." *ANQ* (2023): 112-15.
- RAJAN, Kristin. "Ann Patchett's *Run* and James Joyce's 'The Dead': A Call to Action." *ANQ* 36, i (2023): 80-82.
- RATHJEN, Friedhelm. *Finn, fangan! Ein Digest zu Finnegans Wake von James Joyce*. ReJoyce Winterbroschur, 2022/23. Südwesthörn: Edition ReJoyce, 2023. 64 pp. ISBN 978-3-947261-39-0.
- RENGGLI, Gabriel. *Joyce as Theory: Hermeneutic Ethics in Derrida, Lacan, and Finnegans Wake*. Routledge Studies in Twentieth-Century Literature. New York: Routledge, 2023. [viii], 192 pp. ISBN 978-1-032-42153-7.
- RICHTARIK, Marilyn. "The Other James: James Joyce, Henry James, and Seamus Deane's *Reading in the Dark*." *Texas Studies in Literature and Language* 64, iv (Winter 2022): 416-36.
- RUIZ-MAS, José. "Joyce, Galway and the Spanish Armada." *Estudios Irlandeses* 18 (2023): 94-102. <https://doi.org/10.24162/EI2023-11386>.

- SENN, Fritz. "Ulysses: One Hundred Years." *Hyperion* 15, i (Winter 2022): 7-33.
- SHORT, Emma. "'The hotel story he made up': Hotel Life, Death, and Work in James Joyce's *Ulysses*." *Hotel Modernisms*. Ed. Anna Despotopoulou, Vassiliki Kolocotroni, and Efterpi Mitsi. Among the Victorians and Modernists. New York: Routledge, 2023. 155-67. ISBN 978-1-032-08127-4.
- (SIGLER. *Modernist Authorship and Transatlantic Periodical Culture: 1895–1925*. 2022.) [Rev.: Siân Round, *Review of English Studies* 74, no. 314 (April 2023): 374-76.]
- (SLOTE, Mamigonian, and Turner. *Annotations to James Joyce's Ulysses*. 2022.) [Rev.: W. Baker, *Choice* 60, vii (March 2023): 60-1938.]
- SVEVO, Italo. *Lettere*. Ed. Simone Ticciati. La cultura, 1531. Milan: Il saggia-tore, 2021. 1224 pp. ISBN 9788842830207. [With essay by Federico Bertoni. Includes letters to JJ dated 8 February 1909, 17 May 1909, 5 August 1909, 15 June 1910, 13 March 1912, 26 June 1914, 11 January 1922, 10 June 1924, 15 February 1926, 30 June 1926, 30 September 1926, 27 March 1928. Rev.: Riccardo Cepach, "Nelle Lettere di Italo Svevo c'è la 'letteratura spicciola' spedita dall'isola di Murano," *Il Piccolo* (3 December 2021).]
- TERRINONI, Enrico. "La strana amicizia di Joyce e Svevo: Messaggi e coincidenze fra due scrittori." *Biblioteca di via Senato* 15, iii (March 2023): 20-25. <https://bibliotecadiviasenato.it/mensile/marzo-2023/>.
- TORIBIO VAZQUEZ, Juan Luis. "Circulus Vitiosus Litterae: Joyce, Borges and the Theatre of the Absurd." *Circular Narratives in Modern European Literature*. New York: Bloomsbury Academic, 2022. 135-66. ISBN 978-1-5013-8487-5.
- VAN DE KAMP, Peter. *Whodunits in Dubliners: What Joyce Says, and How He Means*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2022. xv, 424 pp. ISBN 978-1-5275-8148-7. [Rev.: José Lanter, *Irish Literary Supplement* 42, ii (Spring 2023): 8.]
- VASCONCELOS, Sandra Gardini. "Ulysses as a Modern Epic." *Lectures 2021*. Ed. Munira H. Mutran and Laura P. Z. Izarra. W. B. Yeats Chair of Irish Studies. São Paulo: FFLCH/USP, 2022. 96-123. ISBN 978-85-7506-437-5. [Followed by Portuguese translation by Alzira L.V. Allegro, "Ulysses: Uma Epopeia Moderna," 125-53.]
- VENEGAS, José Luis. "Minor Orientalism: Spain in James Joyce's *Ulysses*." *PMLA* 138, i (January 2023): 52-67.
- (VERGARA. *All Future Plunges to the Past: James Joyce in Russian Literature*. 2021.) [Revs.: Dennis Ioffe, *Canadian-American Slavic Studies* 57, i-ii (2023): 241-44; Anna Maslenova, *Modern Language Review* 118, ii (April 2023): 275-77.]

(WILLIAMS. *James Joyce and Cinematicity: Before and After Film*. 2020.) [Rev.: Jenny McDonnell, "Joyce's Eye," *Dublin Review of Books* no. 150 (December 2022). <https://drb.ie/articles/joyces-eye/>.]

WOODS, Maxwell. "Can the Slumdweller Speak? James Joyce and Mediating Dublin Slum Discourse." *Journal of Urban History* 49, iii (May 2023): 520-32.

#### THEATRICAL PRODUCTION

BURKE, Siobhan. "A Choreographer in Conversation with James Joyce." *New York Times* (8 May 2023): C6. [On Liz Roche's dance performance, *Yes and Yes*, premiered 4 May 2023 at the Irish Arts Center in New York.]

#### MUSICAL SETTINGS

DERVAN, Michael. "'As Near to Music as Prose Can Ever Be': Marina Carr and Evangelia Rigaki's New Opera *Old Ghosts* Is Inspired by the 'Penelope' Chapter of *Ulysses*." *Irish Times* (21 January 2023): 9.

(*James Joyce's Favourite Songs*. 2020.) [Rev.: Axel Klein, *Journal of the Society for Musicology in Ireland* 18 (2023): 3-9. <https://jsmi.musicologyireland.ie/index.php/journal/article/view/225>.]

(PALMER, G. Molyneux. *Chamber Music [James Joyce]: Thirty Two Songs for High Voice & Piano*. 2020.) [Rev.: Axel Klein, *Journal of the Society for Musicology in Ireland* 18 (2023): 3-9. <https://jsmi.musicologyireland.ie/index.php/journal/article/view/225>.]

#### RECORDINGS

BLOOM, Axel. *A Day with Joyce*. Oakland: Bandcamp, 2022. streaming audio. <https://axelbloom.bandcamp.com/album/a-day-with-joyce-2>. [18 songs inspired by the 18 episodes of *Ulysses*.]

CHESTER, Joseph. *Lucia, for Guitar & Strings*. Dublin: Bohemia Records, 2023. 1 compact disc. [Inspired by fragments of the life of Lucia Joyce". Revs.: Pat Carty, "Joe Chester's Stunning Tribute to the Lost Joyce Daughter," *Times* (London) (5 February 2023): Culture, 1; Maeve Quigley, "Fragments of an Unusual Life: Joseph Chester on Finding Inspiration in Lucia Joyce." *Mail on Sunday* (London) (27 January 2023): 22-23; Éamon Sweeney, "Vision of Persistence: Whether as Guitarist, Producer or Composer, Joseph Chester Is Always on the Lookout for a Fresh Challenge." *Irish Times* (21 January 2023): 13.]

#### MISCELLANEOUS

"Meyers Helps Us Dive into James Joyce's *Ulysses*." *Greenwich Sentinel* (24 February 2023). [Jesse Meyers's class on reading *Ulysses* at the Cos Cob (Connecticut) Library.]

- DUNGAN, Michael. "A Joycean Chamber Opera in an Evocative Setting and a Portrait of Smalltown Anxieties." *Irish Times*: 10. [Evangelia Rigaki and Marina Carr's *Old Ghosts*.]
- GERBER, Richard J. "Dublin or Nothing." *New York Times Book Review* (1 January 2023). [Letter to the editor regarding Dublin's "literary touch-points" for Joyce.]
- HICKEY, Aidan. *Painting Ulysses: An Exhibition by Aidan Hickey*. Dublin: James Joyce Centre, 2022. [52] pp. [Illustrations of the book. Robert Nicholson, "Introducing Painting *Ulysses*," 5. Interview with Aidan Hickey by Darina Gallagher, 47-49.]
- JORDAN, Anthony J. "Come Back to Erin?" *Dublin Review of Books* (November 2020). <https://drb.ie/come-back-to-erin/>. [On the proposed repatriation to Ireland of Joyce's remains.]
- LAWLOR, Tom. *Sirens in Bloom: James Joyce's Women*. Dublin: Súileir, 2022. Unpaged. ISBN 978-1-7397103-0-9. [Staged photographs based on scenes from *Ulysses*. Includes Darina Gallagher, "Womancity."]
- MARLOWE, Lara. "An Irishwoman's Diary." *Irish Times* (10 January 2023): 15. [The "Dead Dinner" in Paris, an annual commemoration of the short story.]
- McCOURT, John. "Leopold Locked Down." *Dublin Review of Books* (November 2020). <https://drb.ie/leopold-locked-down/>. ["What would James Joyce have done if he had lived through this Covid-19 crisis?"]
- McNALLY, Frank. "An Irishman's Diary." *Irish Times* (25 February 2023): 21. [Enrico Caruso's conviction for "unwanted contact with females" in the Central Park Zoo and Joyce's use of the incident in *Ulysses* and *Finnegans Wake*.]
- McNALLY, Frank. "An Irishman's Diary." *Irish Times* (21 April 2023): 11. [The entire text of *Ulysses* printed on a coin using nanotechnology.]
- SIMPSON, Craig. "James Joyce's *Ulysses* Issued with Trigger Warning After It Is Deemed 'Offensive' to Modern Students." *Telegraph* (2 February 2023): 1.
- TU's Celebrated James Joyce Quarterly Marks Its 60th Anniversary*. Tulsa: Public Radio Tulsa, 2023. <https://www.publicradiotulsa.org/show/studiotulsa>. [Interview with Robert Spoo and Jeffrey Drouin, editors of the *James Joyce Quarterly*.]